

# OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY I ŚWIADCZENIA USŁUG SERWISOWYCH

CARRIER TRANSICOLD POLSKA SP. Z O.O.

## ARTYKUŁ 1. POSTANOWIENIA OGÓLNE

Wraz z innymi warunkami uzgodnionymi przez strony na piśmie, powyższe warunki sprzedaży stanowią wyłączne warunki („Umowa”) zgodnie z którymi Kupujący zobowiązuje się do zakupu a Sprzedający zobowiązuje się do sprzedaży towarów oraz świadczenia innych usług w związku ze sprzedażą takich towarów. Warunki zaproponowane przez Kupującego nie mają zastosowania o ile nie zostaną zaakceptowane przez Sprzedającego na piśmie. Oferty Sprzedającego nie są wiążące, o ile nie zostanie inaczej uzgodnione na piśmie. Sprzedający nie będzie zobowiązany do czasu pisemnego przyjęcia zamówienia Kupującego przez uprawnionego pracownika Sprzedającego. Sprzedający ma prawo dostarczenia towarów samodzielnie lub poprzez swoich pośredników, handlowców lub podwykonawców, a wszystkie towary dostarczone w taki sposób podlegają niniejszym warunkom.

## ARTYKUŁ 2. CENA I PŁATNOŚĆ

O ile nie zostanie postanowione inaczej, ceny wyrażone są w Euro, podlegają zmianom bez konieczności powiadomienia, nie zawierają kosztów dostawy i prowizji oraz podatku VAT, podatków lub opłat celnych jakiegokolwiek rodzaju. Płatności będą dokonywane w PLN w oparciu o średni kurs wymiany Euro na PLN, ogłaszany przez Narodowy Bank Polski w dniu wystawienia faktury. O ile strony nie uzgodnią inaczej na piśmie płatność wymagalna jest po otrzymaniu faktury bez rabatu. W przypadku nieterminowej zapłaty, Sprzedającemu przysługuje prawo naliczenia odsetek od niezapłaconej kwoty, od dnia wymagalności według stopy wynoszącej 2% miesięcznie lub najwyższej stopy określonej przepisami prawa, zależnie która z nich będzie niższa. Kupujący zwolni Sprzedającego z odpowiedzialności z tytułu wszelkich kosztów uzyskania zapłaty wynikających z niedotrzymania umowy przez Kupującego. Brak zapłaty przez Kupującego jakichkolwiek zobowiązań na rzecz

Sprzedającego w terminie ich wymagalności stanowi naruszenie niniejszych warunków, a dalsze wysyłki mogą zostać wstrzymane wedle wyłącznego uznania Sprzedającego. W przypadku, gdy Kupujący zalega z zapłatą jakiegokolwiek faktury, Sprzedającemu przysługuje nieograniczone prawo zaliczenia następnych płatności dokonanych przez Kupującego w pierwszej kolejności na poczet zaległych faktur. W przypadku, gdy Sprzedający będzie miał kiedykolwiek wątpliwości dotyczące możliwości płatniczych Kupującego, Sprzedający ma prawo zaprzestania dostaw z wyjątkiem sytuacji, w których otrzyma zadowalające dla siebie zabezpieczenie. Kupującemu nie przysługuje prawo do potrącenia lub odliczenia płatności należnych na podstawie niniejszej Umowy lub innych umów zawartych pomiędzy Kupującym a Sprzedającym.

W przypadku, gdy Sprzedający zmieni cenę towarów po pisemnym przyjęciu zamówienia przez Sprzedającego, Kupujący ma prawo rozwiązania umowy za pisemnym piętnastodniowym wypowiedzeniem od dnia powiadomienia o zmianie ceny.

O ile strony nie uzgodnią inaczej na piśmie, wszystkie ceny obejmują dostawę do siedziby Partnera Serwisowego Carrier Transicold w Polsce.

## ARTYKUŁ 3. DOSTAWA I PRZYJĘCIE TOWARÓW

O ile strony nie uzgodnią inaczej na piśmie, daty wysyłki podane przez Sprzedającego są szacunkowe i Sprzedający nie gwarantuje konkretnej daty wysyłki lub dostawy towarów, a także nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia w dostawie towarów niezależnie od przyczyny takich opóźnień. Późna lub opóźniona wysyłka nie stanowi podstawy odwołania zamówienia przez Kupującego. Towary mogą być dostarczone przez Sprzedającego przed określoną datą dostawy po właściwym powiadomieniu Kupującego. Dopuszczalne są wysyłki częściowe.

Jeżeli Kupujący nie przyjmie dostawy towarów w chwili, kiedy są one gotowe, Sprzedający, nie naruszając żadnego prawa lub środka prawnego dostępnego Sprzedającemu, ma prawo składowania

towarów na terenie swoich pomieszczeń lub w innym wybranym przez siebie miejscu na wyłączne ryzyko Kupującego. Kupujący zobowiązuje się do dokonania miesięcznych opłat za składowanie w wysokości 5% wartości faktury na towary składowane przez Sprzedającego.

Sprzedający zachowuje tytuł prawny i prawo własności do wszystkich towarów do czasu otrzymania pełnej zapłaty wszystkich należnych kwot, kiedy to tytuł prawny i prawo własności przejdą automatycznie na Kupującego. Jeżeli Kupujący nie dokona pełnej zapłaty w wymaganym terminie Sprzedający upoważniony jest, wedle swego uznania, do przejęcia towarów.

Ryzyko uszkodzenia i utraty towarów przechodzi na Kupującego z chwilą, gdy Sprzedający powiadomi Kupującego, że towary gotowe są do odbioru (lub w czasie składowania przez Kupującego) lub jeśli Kupujący bezprawnie nie przyjmie dostawy towarów, w chwili kiedy Sprzedający przekazał dostawę towarów. Bez względu na dostawę oraz przekazanie ryzyka dotyczącego towarów lub jakiegokolwiek innego postanowienia, tytułu prawnego do towarów nie przejdzie na Kupującego do czasu otrzymania przez Sprzedającego pełnej zapłaty w gotówce lub wolnych środkach.

Sprzedający ma prawo wprowadzenia w każdym czasie oraz bez zgody Kupującego zmian do towarów, jakie mają być dostarczone Kupującemu na podstawie niniejszej Umowy, jeśli takie zmiany mają na celu usprawnienie produkcji lub konserwacji towarów.

Kupujący skontroluje towar po jego otrzymaniu. Wszelkie roszczenia Kupującego wynikające z wad jakości, stanu towaru lub braku jego zgodności ze specyfikacją zostaną zgłoszone Sprzedającemu na piśmie w ciągu 7 (siedmiu) dni od dnia dostarczenia, z podaniem szczegółów domniemanej wady lub niesprawności lub gdy wada lub niesprawność nie była widoczna podczas wnikliwej kontroli, w uzasadnionym terminie po odkryciu wady lub niesprawności. Jeżeli dostawa nie zostanie odrzucona i Kupujący nie powiadomi Sprzedającego, Kupujący zobowiązany jest do

zapłaty za towary jak gdyby zostały one dostarczone zgodnie z Umową. W odniesieniu do wszelkich ważnych roszczeń Kupującego wynikających z wad jakości lub stanu towarów lub niezgodności ze specyfikacją, Sprzedający uprawniony jest do zamiany lub naprawy towarów, wedle wyłącznego uznania Sprzedającego.

#### **ARTYKUŁ 4. SIŁA WYŻSZA**

Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności z tytułu wszelkich strat, szkód lub kar spowodowanych opóźnionym wykonaniem zamówienia ani też za odstępstwa w wykonaniu spowodowane pożarami, strajkami, sporami pracowniczymi, opóźnieniami dostawców, działaniami organów władz, aktami terroryzmu, zjawiskami atmosferycznymi lub innymi warunkami, za które Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności. W przypadku opóźnienia w dostawie spowodowanego powyższymi okolicznościami, powiadomi on Kupującego na piśmie o takim fakcie tak szybko jak to możliwe po tym jak się o nim dowie oraz w każdym takim przypadku Sprzedający ma prawo, wedle swojego uznania, do anulowania Umowy lub przedłużenia terminu na wykonanie zamówienia o uzasadniony okres czasu bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności ze swojej strony.

#### **ARTYKUŁ 5. GWARANCJA (CZĘŚCI I WYKONANIE)**

Okres gwarancji na towary rozpoczyna się od dnia instalacji i trwa przez okres 12 (dwunastu) miesięcy lub 1000 godzin działania towarów, w zależności od tego, który z tych okresów zakończy się wcześniej („Okres Gwarancji”). W Okresie Gwarancji określonym powyżej Sprzedający lub powołani/autoryzowani przez niego Partnerzy Serwisowi w normalnych godzinach pracy oraz wedle ich wyłącznego uznania, naprawią lub wymienią na nową lub regenerowaną część, części lub komponenty towarów, które PRZY NORMALNYM UŻYTKOWANIU I SERWISOWANIU funkcjonują nieprawidłowo w wyniku wad materiałowych lub wad wykonania. Części lub komponenty wymienione zgodnie z postanowieniami niniejszej gwarancji pozostają własnością Sprzedającego. Niniejsza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, zaplanowanych materiałów konserwacyjnych, w tym min. kosztów transportu do i od Sprzedającego lub do i od powołanych/autoryzowanych przez Sprzedającego Partnerów Serwisowych. Materiały konserwacyjne

obejmują min.: olej silnikowy, smary, paliwo, filtry i ich elementy, zapłony, systemy wydechowe, pasy, szczotki, sprzęgła, elementy układów wtryskowych, płyny eksploatacyjne, regulacja zaworów, konserwacji i regulacji wtryskiwaczy oraz przeglądu i regulacji układu chłodniczego lub jakiegokolwiek inne materiały eksploatacyjne. Akumulatory są wyraźnie wyłączone z zakresu niniejszej gwarancji. W odniesieniu do towarów, które nie zostały wyprodukowane przez Sprzedającego, gwarancją będzie wyłącznie przenaszalna gwarancja producenta. Kupujący nie ponosi odpowiedzialności za zapłatę jakichkolwiek opłat celnych, podatków lub podobnych opłat, jakie mogą mieć zastosowanie zgodnie z przepisami kraju, w którym wykonywana jest taka naprawa gwarancyjna.

Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania do urządzeń, które wedle wyłącznej oceny Sprzedającego były przedmiotem nieprawidłowego użytkowania, zaniedbania w obsłudze lub wypadku, były używane, serwisowane lub konserwowane niezgodnie z drukowanymi instrukcjami producenta lub zostały naprawione lub zmodyfikowane w sposób mający niekorzystny wpływ na ich integralność użytkową. Sprzedający nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za niesprawność lub inne uszkodzenia lub straty wynikające z niewłaściwej instalacji lub nieprawidłowego zastosowania towarów. O ile nie zostanie inaczej uzgodnione na piśmie, niniejsza gwarancja obejmuje wyłącznie pierwotnego właściciela towarów, nie jest ważna w przypadku, gdy towary zostaną przeinstalowane do innego pojazdu niż pojazd pierwotnej instalacji, a gwarancja nie może zostać przeniesiona w żadnych okolicznościach. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie wyłącznie w przypadku, gdy towary serwisowane są przez Sprzedającego lub powołanego/autoryzowanego Partnera Serwisowego Sprzedającego. Powyższa gwarancja nie ma zastosowania do części zamiennych lub urządzeń używanych. Sprzedający dostarczy Kupującemu dokumentację potwierdzającą powyższą gwarancję po otrzymaniu wypełnionego formularza rejestracyjnego zawierającego wymagane informacje dotyczące użytkownika końcowego zakupionych towarów. Gwarancja

jest ważna po otrzymaniu przez Sprzedającego wypełnionego formularza rejestracyjnego gwarancji.

**NINIEJSZA GWARANCJA JEST NIEWAŻNA, CHYBA ŻE:**

- A. INSTALACJA TOWARÓW WYKONANA ZOSTANIE PRZEZ WYZNACZONEGO /AUTORYZOWANEGO PARTNERA/HANDLOWCA SERWISOWEGO ZGODNIE ZE SCHEMATAMI INSTALACYJNYMI SPRZEDAJĄCEGO.
- B. DATA PRZEPROWADZONEGO PRZEGLĄDU UTRWALONA JEST NA KARCIE ZNAMIONOWEJ JEDNOSTKI.
- C. WSZYSTKIE NAPRAWY, KONSERWACJA I USŁUGI SERWISOWE WYKONYWANE SĄ U SPRZEDAJĄCEGO LUB U WYZNACZONYCH/AUTORYZOWANYCH PARTNERÓW SERWISOWYCH SPRZEDAJĄCEGO.

**POWYŻSZA GWARANCJA UDZIELONA ZOSTAJE W MIEJSCE WSZELKICH INNYCH GWARANCJI, WYRAŻNYCH LUB DOROZUMIANYCH, W TYM DOROZUMIANYCH GWARANCJI DOTYCZĄCYCH SPRZEDAWALNOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, KTÓRE NINIEJSZYM ZOSTAJĄ WYCOFANE.**

Odpowiedzialność Sprzedającego z tytułu rękojmi zostaje wyłączona.

#### **OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI**

Maksymalny zakres odpowiedzialności Sprzedającego z jakiegokolwiek przyczyny obejmuje zwrot wszelkich zapłaconych kwot z zastrzeżeniem prawa usunięcia i zwrotu urządzeń. Sprzedający oraz jego podmioty stowarzyszone nie ponoszą odpowiedzialności z tytułu żadnych **SZKÓD SZCZEGÓLNYCH, INCYDENTALNYCH, NASTĘPNYCH LUB POŚREDNICH** lub strat o charakterze handlowym (utracone korzyści) wynikających z nieprawidłowego funkcjonowania towarów lub ich części lub komponentów lub w wyniku wad produkcyjnych, wad konstrukcyjnych, materiałów lub wykonania. **ODPOWIEDZIALNOŚĆ SPRZEDAJĄCEGO JEST OGRANICZONA JEDYNIEM DO NAPRAWY LUB WYMIANY CZĘŚCI LUB**

**KOMPONENTÓW ZAWARTYCH W  
POWYŻEJ OKREŚLONYCH  
TOWARACH, KTÓRE PODCZAS  
NORMALNEGO UŻYTKOWANIA I  
OBSŁUGI FUNKCJONUJĄ  
NIEPPRAWIDŁOWO W WYNIKU WAD  
MATERIAŁOWYCH LUB WAD  
WYKONANIA, Z ZASTRZEŻENIEM  
POSTANOWIEŃ I OGRANICZEŃ  
OKREŚLONYCH POWYŻEJ.**

**ARTYKUŁ 6. CESJA**

Żadne prawo lub udział w niniejszej Umowie nie może zostać scedowany przez którąkolwiek ze stron niniejszej Umowy bez pisemnej zgody drugiej strony. Każda próba dokonania cesji będzie w całości nieważna i nieskuteczna dla wszelkich celów.

**ARTYKUŁ 7. ZGODNOŚĆ Z  
PRZEPISAMI PRAWA, ZEZWOLENIA**

Kupujący ponosi odpowiedzialność za zgodność z wszelkimi przepisami prawa i regulacjami mającymi zastosowanie do przechowywania, użytkowania, obsługi, instalacji, konserwacji, usuwania, rejestracji oraz oznakowania wszystkich towarów od dnia otrzymania towarów przez Kupującego. Kupujący zobowiązuje się zapewnić, że wszystkie towary i usługi dostarczone Kupującemu w celu eksportu będą eksportowane wyłącznie zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami prawnymi i regulacjami. Zezwolenia i licencje o stałym charakterze lub które wymagane są w celu używania towarów zostaną uzyskane przez Kupującego na jego wyłączny koszt.

**ARTYKUŁ 8. MATERIAŁY  
DOTYCZĄCE SPRZEDAŻY I  
DOKUMENTACJA TECHNICZNA**

Mimo iż Sprzedający zobowiązuje się z należytą starannością opracować swoje katalogi, informatory techniczne, cenniki oraz inne materiały, dokumenty takie będą stanowiły dla Kupującego jedynie źródło ogólnych wskazówek, a szczegóły w nich zawarte nie stanowią oświadczeń Sprzedającego ani podmiotów z nim powiązanych i nie będą oni nimi związani.

**ARTYKUŁ 9. PRAWO WŁAŚCIWE I  
JURYSDYKCJA**

Niniejsza Umowa oraz wszelkie spory i roszczenia wynikające z niniejszej Umowy z lub w związku z nią będą podlegały przepisom polskiego prawa bez względu na zasady dotyczące konfliktu przepisów prawnych. Konwencja Narodów Zjednoczonych w sprawie Umów Międzynarodowej Sprzedaży Towarów zostaje wyłączona. W przypadku, gdy spór lub roszczenie wynika z lub w związku z niniejszą Umową, strona powodowa powiadomi o takim fakcie drugą stronę na piśmie. Przedstawiciele zarządu obu stron spotkają się w uzgodnionym miejscu w celu podjęcia próby rozwiązania sporu w dobrej wierze. Jeżeli spór nie zostanie rozstrzygnięty w ciągu 30 (trzydziestu) dni po takim powiadomieniu, strona powodowa ma prawo przekazania sporu pod rozstrzygnięcie przez odpowiedni sąd w Warszawie w Polsce. Żadne wcześniejsze zrzeczenie Sprzedającego z jakiegokolwiek prawa lub środka prawnego nie stanowi zrzeczenia Sprzedającego z takiego prawa lub środka prawnego w stosunku do przyszłych zdarzeń.